

Produção

Production Equipa Técnica-Projeto Life Freiras- IFCN, IP-RAM Technical Team-Project Life Freiras- IFCN, IP-RAM

Fotografias

Photos

AF

Ana Cardoso

Elisa Teixeira

Fernando Chacon

Filipe Viveiros

IF

João Paulo Mendes

Lurdes Costa

Marco Freitas

Marta Nunes

Octávio Prioste

Paulo Oliveira

Rúben Jesus

Rui Dantas

Tiago Dias

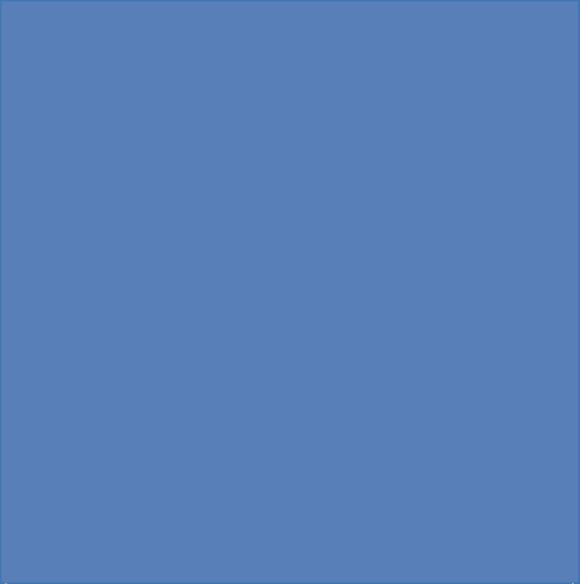
Tiago Nunes

Design

Turnino Caires

Edição

Published by IFCN, IP-RAM 2025







www.lifepterodromas-ifcn.pt

LIFE Pterodromas4future (LIFE20 NAT/PT/001277)

Cofinanciamento Co-financing by





Coordenação Coordination



Secretaria Regional de Turismo, Ambiente e Cultura





O projeto LIFE Freiras (LIFE20 NAT/PT/001277) é confinanciado a 70% pelo Programa LIFE do União Europeia. O conteúdo desta publicação é da inteira responsabilidade dos autores e não reflete necessariamente a opinião da União Europeia nem da CINEA

70% co-financed by the European Commission's LIFE program. The content of this publication is the sole responsibility of IFCN and does not necessarily reflect the opinion of the European Union

Guia de boas práticas das atividades humanas no Maciço Montanhoso Oriental da ilha da Madeira

Guide of good practices for human activities in the Eastern Mountain Massif of Madeira island



Índice Index

marce much	
Enquadramento Framework	5
Freira-da-madeira Madeira petrel	9
Maciço Montanhoso Oriental (MMO) Eastern Mountain Massif	11
Contribua para a conservação da freira-da-madeira Help save the Madeira petrel	13
Boas práticas e regras gerais nas atividades no MMO Good practices and general rules	18
Atos e atividades interditas no MMO Prohibited acts and activities	23
Atrações e Serviços Attractions and Services	24
Centro Freira-da-madeira Dr. Rui Silva Madeira Petrel Centre Dr. Rui Silva	24

ndicações específicas das atividades ctivity-specific rules	27
• • •	28
Montanhismo Mountaineering	29
Escalada Climbing	30
Atividade noturna – observação de aves e escutas noturnas Nocturnal activity – birdwatching and night listening	31
Pernoita Stay	32
Astronomia Astronomy	33
Atividades lúdico recreativas Recreational play activities	34
Outras atividades Other activities	35
egislação egislation	36
ontactos úteis	39

Acesso a uma das mangas de nidificação da freira-da-madeira Access to a petrel nesting ledge

Enquadramento Framework

Este Guia de Boas Práticas pretende estabelecer um conjunto de orientações para todos os que visitam o Maciço Montanhoso Oriental (MMO), nomeadamente a população local, turistas, operadores de animação turística e desportistas que desenvolvem diferentes atividades associadas ao turismo de natureza e científico, desporto em natureza, atividades pedagógicas e recreativas no MMO, de forma a preservar todos os recursos naturais existentes nesta área protegida.

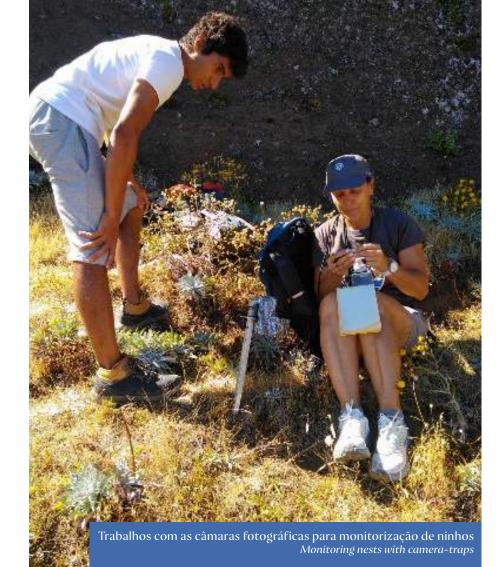
A necessidade deste Guia, advém da importância da adoção de condutas adequadas nas atividades desenvolvidas que evitem o impacte negativo direto na freira-da-madeira e no seu habitat de nidificação, como a destruição de ninhos e a perturbação noturna provocada por lanternas e ruídos. This Good Practice Guide establishes a set of guidelines for all visitors to the Eastern Mountain Massif, which includes local residents, tourists, tourist entertainment operators and sportspeople who engage in various nature-related activities, such as scientific tourism, sports in nature, or pedagogical and recreational activities, in order to preserve all the natural resources existing in this protected area.

The need for this Good Practice Guide arises from the importance of adopting appropriate conduct in the activities carried out that avoids direct negative impact on the Madeira Petrel and its nesting habitat, such as the destruction of nests and nighttime disturbance caused by lanterns and noises.

Após várias décadas de estudo e proteção desta espécie ameaçada, o projeto de conservação de natureza LIFE Freiras (LIFE20 NAT/PT/001277) vem permitir a melhoria das condições do habitat de nidificação da freira-da-madeira. São também objetivos do projeto, o aumento do conhecimento sobre a biologia e ecologia desta espécie e da freira-do-bugio *Pterodroma deserta*, e a minimização do impacte das ameaças, com recurso a novas tecnologias que promovam ações de conservação mais eficientes e eficazes com estas aves únicas.

After several decades of studying and protecting this threatened species, the LIFE Freiras nature conservation project seeks to promote the improvement of the conditions of the petrels' nesting habitat. The project's objectives also include gaining more knowledge about the biology and ecology of these petrel species, and minimizing the impact of threats, using new technologies that promote more efficient and effective preservation actions for these unique birds.







Freira-da-madeira Madeira petrel

A freira-da-madeira (*Pterodroma madeira*) é uma espécie endémica da ilha da Madeira. Como ave marinha que é, passa grande parte da vida em alto mar vindo a terra apenas nidificar entre março e outubro no Maciço Montanhoso Oriental acima dos 1600 metros de altitude, nas escarpas íngremes e inacessíveis, em pequenas áreas com solo suficiente para escavar o ninho, conhecidas como "mangas de nidificação".

Esta espécie ameaçada, com uma população estimada entre 65 a 80 casais reprodutores que nidificam numa área tão restrita, apresenta estatuto de conservação "Em Perigo" pela Lista Vermelha da IUCN (União Internacional para a Conservação da Natureza).

The Madeira or Zino's Petrel (Pterodroma madeira) is a species endemic to the island of Madeira. As seabirds, they spend a large part of their lives on the high seas, only coming to land to nest. The Madeira petrel nests between March and October in the Eastern Mountain Massif at elevations over 1600 metres, on steep and inaccessible cliffs, installing their "nesting burrows" where there is sufficient soil and native vegetation.

This threatened species, with an estimated population of between 65 and 80 breeding pairs nesting in such a restricted area, has an "Endangered" conservation status on the IUCN (International Union for Conservation of Nature) Red List.

A freira-da-madeira e o seu habitat em terra sofrem grandes ameaças, como os eventos climáticos extremos, que provocam a erosão do habitat, os incêndios e a expansão de plantas invasoras. Predadores introduzidos, como gatos, ratos e furões ameaçam estas aves durante a sua época de reprodução e a poluição luminosa afeta principalmente os juvenis nos seus primeiros voos. As atividades humanas cada vez mais causam perturbação com elevado impacto no seu habitat.

The Madeira petrel and its habitat on and suffer major disturbances, such as extreme weather events that result in habitat erosion, fires, and the expansion of invasive plants. Introduced predators such as cats, rats and ferrets threaten these birds during their breeding season.

Light pollution affects juveniles on their first flights. Human activities increasingly disturb their habitat on land.



Maciço Montanhoso Oriental (MMO) Eastern Mountain Massif

Área de nidificação da freira-da-madeira e de intervenção do projeto LIFE Freiras

Área protegida, classificada como:

- Classificação europeia: Rede Natura 2000 (Zona de Proteção Especial – ZPE e Zona Especial de Conservação – ZEC) desde 2009
- Área Importante para Aves e Biodiversidade (IBA) desde 2000
- Classificação Regional: Parque Natural da Madeira (Reserva Geológica e de Vegetação de Altitude) desde 1982
- Monumento Natural do Maciço Montanhoso Central desde 2021

Madeira Petrel nesting area and intervention area of the LIFE Freiras project

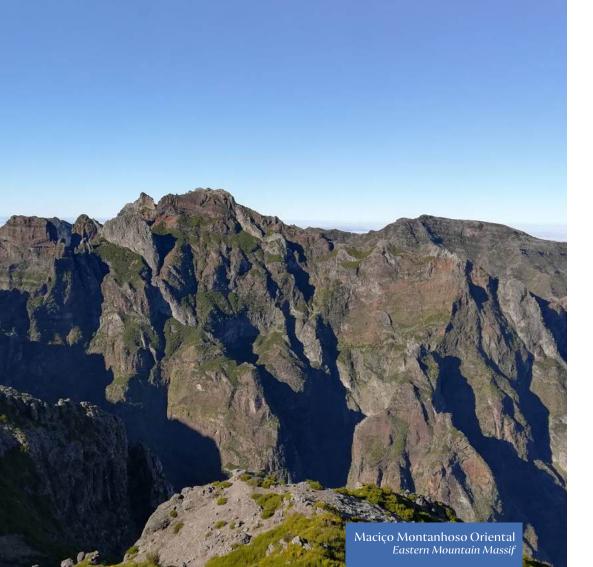
Protected area, classified as:

- European classification: Natura2000 Network (Special Protection Zone – ZPE and Special Conservation Zone – ZEC) since 2009
- Important Bird and Biodiversity Area (IBA) since at least 2000
- Regional Classification: Madeira Natural Park (Geological and High-Altitude Vegetation Reserve) since 1982
- Natural Monument of the Central Mountain Massif since 2021

Área de nidificação da freira-da-madeira e área de intervenção do projeto LIFE Freiras

Madeira petrel nesting area and intervention area of the LIFE Freiras project





Contribua para a conservação da freira-da-madeira

Help save the Madeira Petrel



Ameaça

Predação por espécies introduzidas.



Boas Práticas

- Leve consigo todo o lixo produzido, incluindo o orgânico, para evitar o aumento de predadores;
- Não alimente estes animais;
- Não abandone animais domésticos.





Threa

Predation by invasive introduced species



Good Practices

- Take all waste produced with you, including organic waste, to avoid an increase of predators;
- Do not feed these animals;
- Do not abandon domestic animals





Ameaça

Uso humano das áreas de nidificação para lazer, turismo e desporto.



Boas Práticas

- Respeite os trilhos;
- Não cause ruído nem perturbação no habitat;
- Não utilize equipamentos que provoquem poluição sonora.



Threat

Human use of nesting areas for leisure, tourism and sport



Good Practices

- *Respect the trails*;
- *Do not cause noise or disturbance of the habitat;*
- Do not use equipments that cause noise pollution.



Climbing in the MMO





Ameaça

Poluição luminosa.



Boas Práticas

Durante a época de reprodução da freira-da-madeira (entre março e outubro):

- Utilize lanternas de fraca intensidade:
- Direcione o foco para o trilho;
- Evite a perturbação no habitat.



Threat

Light pollution disturbs the birdlife



Good Practices

During the Madeira petrel breeding season (between March and October):

- Low intensity flashlights should be used
- Directing the focus towards the trail.
- Avoid disturbing the habitat!







Ameaça

Incêndios que causam a degradação do habitat, destruição de ninhos e morte das aves.



Boas Práticas

- Evite qualquer comportamento ou uso de materiais que possam provocar fogo;
- Evite fumar nos espaços naturais;
- Não faça fogueiras! Existem locais próprios e adequados para esse fim.



Threat

Fires degrade the habitat, destroy nests, and kill



Good Practices

- Avoid any behavior or use of materials that could cause fire;
- *Avoid smoking in natural spaces*;
- Don't make fires! There are suitable places for this purpose.







Atenção Attention



Consulte sempre o site do IFCN para informações Always consult the IFCN website for information







Consulte o risco de incêndio IPMA Consulte a meteorologia Check the weather and the fire risk level







Consulte o Portal de serviços SIMplifica, para obter autorizações e proceder a pagamentos Consult the SIMplifica service portal to obtain the required authorizations





Leve o equipamento e material necessário para a sua atividade Bring the necessary equipment and materials for your activity



Leve reserva de água e comida Bring an adequate supply of water and food



Boas práticas e regras gerais nas atividades no MMO



- Respeitar a área, evitando atos que possam perturbar os ecossistemas e as espécies presentes;
- Observar os animais à distância, não se aproximando deles;
- Não alimentar a vida selvagem;
- Não alterar o habitat! Em todo o espaço, à superfície e no subsolo, existe vida.
 Respeitar a paisagem;
- Cumprir com as boas práticas ambientais, as técnicas e a éticas das atividades a praticar;
- Respeitar toda a sinalética existente na área, em especial no percurso pedestre classificado PR1 Vereda do Areeiro e nas áreas envolventes;
- Transportar todo o lixo produzido, incluindo o orgânico, detritos e de higiene pessoal utilizados, como lenços de papel ou toalhetes;
- Respeitar os demais visitantes;
- Utilizar o vestuário, calçado e equipamento adequado para a atividade a realizar;
- Avaliar a necessidade de levar água e alguma comida para a atividade, especialmente se for longa ou exigente em termos físicos para si;

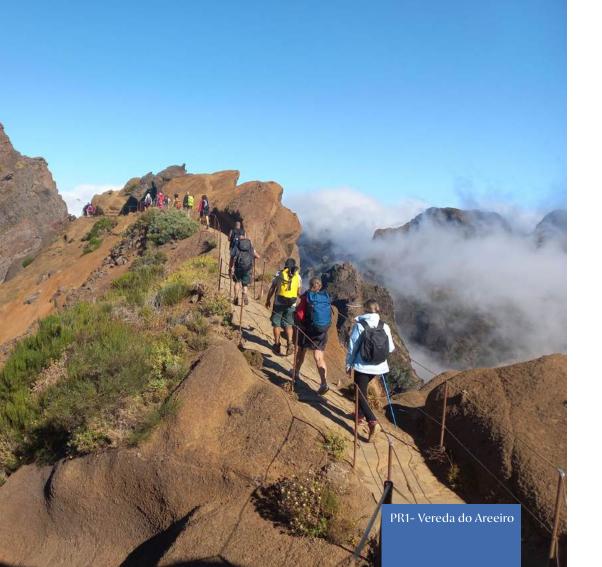
- Evitar a realização de atividades próximo das zonas afetas à nidificação da freira-damadeira, no período entre março e outubro;
- Nas deslocações para a prática da atividade de escutas noturnas de aves, devem ser utilizadas utilizar lanternas de fraca intensidade, direcionando o foco para o trilho, evitando a perturbação no habitat;
- Consultar previamente a meteorologia para a zona e evitar a realização de atividades em condições climatéricas adversas;
- Consultar previamente o risco de incêndio
- Se detetar um incêndio, uma fogueira ou uma queimada, ligue imediatamente para o 112:
- Consultar o site do IFCN (ifcn.madeira.gov.pt), para verificar algum condicionamento existente que comprometa a realização da atividade e sempre que sejam detetadas irregularidades;
- Conhecer e respeitar a localização dos pontos de reunião em casos de emergência e catástrofe, quando existam, assim como os locais definidos para a evacuação de sinistrados por meio aéreo;
- Contactar a rede SOS Vida Selvagem do IFCN, sempre que seja presenciado qualquer animal ferido ou debilitado:
- Respeitar e cumprir de forma cordata as indicações dadas pelos dos elementos do IFCN.

Good practices and general rules in activities in the MMO



- Respect the area, avoiding acts that could disturb ecosystems and the species found there;
- *Observe the animals from a distance. Do not approach them;*
- *Do not feed the wildlife*;
- Do not change anything in the habitat. Throughout the entire area, life exists above ground and below it. Respect the landscape;
- Comply with good environmental, technical and ethical practices for the activities to be carried out;
- Respect all existing signage in the area, especially on the pedestrian trail classified PR1 Vereda do Areeiro and surrounding areas;
- Deposit waste, including organic waste, debris and any personal hygiene materials used, namely tissue paper or towels, in appropriate containers or transport them individually;
- *Respect other visitors*;
- Use appropriate clothing, footwear and equipment for the act or activity to be carried out;
- Assess the need to bring water and some food for the activity, especially if it is long or physically demanding for you;

- Avoid carrying out activities close to nesting areas, between March and October;
- When going out to engage in nocturnal bird listening activities, low-intensity flashlights must be used, directing the focus towards the trail, avoiding disturbance to the habitat;
- Consult the weather forecast for the area in advance and avoid carrying out activities in adverse weather conditions;
- Check in advance if there's a risk of fire;
- If you detect a fire, bonfire or a burning, call 112 immediately;
- Consult the IFCN website, IP-RAM, to check any existing conditions that compromise the performance of the activity and whenever irregularities are detected;
- Know and respect the location of meeting points in cases of emergency and catastrophe, if any, as well as the locations defined for the evacuation of accidents by air;
- Contact the SOS Wildlife network of IFCN, IP-RAM whenever any injured or weakened animal is encountered;
- Comply respectfully with the instructions of the IFCN, IP-RAM members.



Atos e atividades interditas Prohibited acts and activities





Alimentar a fauna selvagem; *Feed wild fauna*;



Abater qualquer animal;

Slaughter any animal;



Utilizar pirotecnia;

Set off fireworks;



Colher qualquer amostra biológica ou geológica;

Collect any biological or geological sample;



Fazer fogueiras ou queimadas;

Make bonfires or burn grass or brush:



Sair do percurso pedestre classificado PR1 – Vereda do Areeiro;

Leave the classified pedestrian route PR1 – Vereda do Areeiro:



A presença de animais de companhia, de qualquer espécie ou raça, salvo se trate de cão guia ou de serviço;

The presence of companion animals, of any species or breed, except for guide or service dogs;



Qualquer atividade noturna, com exceção da atividade de escuta noturna de aves e de observação astronómica;

Any nocturnal activity, with the exception of nocturnal listening to birds and astronomical observation:



Acampar. *Camping.*

Atrações e Serviços Attractions and Services

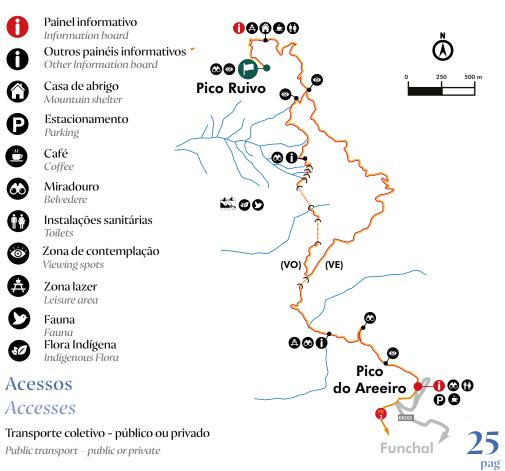
Centro freira-da-madeira Dr. Rui Silva Freira-da-Madeira Centre - Dr. Rui Silva

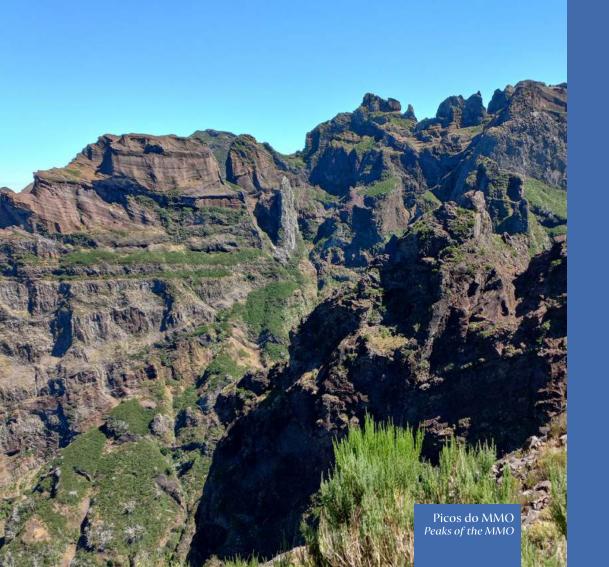
Localizado no topo do Pico do Areeiro (1818m), é um ponto de referência para os amantes da natureza. O Centro oferece aos visitantes uma exposição permanente sobre a freira-damadeira e homenageia o Dr. Rui Silva, pioneiro do montanhismo madeirense. É também um polo de receção, de informação e interpretação sobre a freira-da-madeira, o património natural do arquipélago, as áreas protegidas e percursos recomendados (como o PR1 Vereda do Areeiro) dirigido a todos os visitantes do Pico do Areeiro.

Located at the top of Pico do Areeiro (1818m), is a reference point for nature lovers. The center offers visitors a permanent exhibition about the Madeira petrel and pays homage to Dr. Rui Silva, a pioneer of Madeiran mountaineering. It is also a reception, information and interpretation hub on Madeira's natural heritage, protected areas and recommended routes (such as PR1 – Vereda do Areeiro) designed for all visitors to Pico do Areeiro.



PR1 Vereda do Areeiro





Indicações específicas das atividades *Activity-specific rules*



Pedestrianismo Pedestrianism

A atividade é apenas permitida no percurso pedestre classificado PR1 -Vereda do Areeiro.

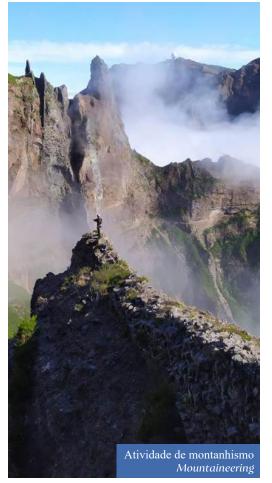
- Caso utilize a Vereda das Casas do Cidrão, limite-se ao trilho existente.
- Respeitar toda a sinalética existente no PR1 e nas áreas envolventes.
- Não é permitido sair dos percursos indicados.

The activity is only permitted on the pedestrian route classified PR1 – Vereda do Areeiro.

- If you use Vereda das Casas do Cidrão, stick to the existing trail.
- Respect all existing signage in PR1 and the surrounding areas.
- It is not permitted to leave the indicated







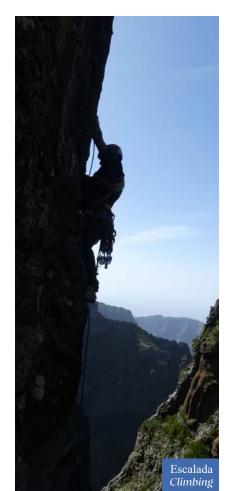
Montanhismo Mountaineering

- Atividade condicionada às áreas permitidas com autorização pelo IFCN.
- A atividade é limitada ao máximo de 4 pessoas por dia.
- Respeitar as normas nacionais e internacionais das entidades que regulam a modalidade.
- Activity subject to permitted areas subject to authorization by IFCN.
- The activity is limited to a maximum of 4 people per day.
- Respect the national and international standards of the entities that regulate the sport.



Escalada Climbing

- A atividade é permitida nos Espaços de Prática Livre (EPL) Boca do Buraco e Miradouro do Juncal. Fora do EPL a atividade é condicionada a autorização do IFCN, só podendo ocorrer nas zonas permitidas.
- A prática da atividade é da responsabilidade total do praticante.
- Não é permitido colocar, substituir ou alterar equipamentos permanentes, de produção industrial, nas áreas de escalada do MMO.
- A prática de escalada em todas as áreas, é limitada ao máximo de 5 pessoas por dia.
- The activity is permitted in the Free Practice Spaces (EPL) Boca do Buraco and Miradouro do Juncal. Outside the EPL, the activity is subject to authorization by the IFCN and can be practiced in permitted areas only.
- The practice of the activity is the total responsibility of the practitioner.
- The placing, replacing, or alteration of permanent indusrial equipment is not permitted in MMO climbing areas.
- Climbing in all areas is limited to a maximum of 5 people per day







Atividade noturna Observação de aves e escutas noturnas

Night activity Birdwatching and night listening

- A atividade é condicionada a autorização pelo IFCN.
- A utilização de lanterna é limitada ao estritamente necessário, sempre de fraca intensidade com foco direcionado para o trilho.
- Activity subject to permitted areas subject to authorization by IFCN.
- The use of a flashlight is limited to what is strictly necessary, always of low intensity and focused on the trail.



Pernoita Montar um bivaque entre o pôr e o nascer do sol

Overnight Set up a bivouac between sunset and sunrise

- Atividade condicionada às áreas permitidas com autorização pelo IFCN.
- Respeitar as regras e boas práticas dos locais permitidos de pernoita.
- Não é permitido acampar no MMO acima dos 1450m
- Activity subject to permitted areas authorized by IFCN.
- Respect the rules and good practices of permitted overnight stays.
- Camping is not allowed in the MMO at elevations above 1450m

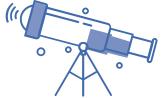






Astronomy Astronomy

- A atividade é permitida nos Espaços de Prática Livre (EPL) – Pico do Juncal.
- Fora do EPL está condicionada a autorização pelo IFCN, se realizada após as 3 horas subsequentes à hora legal do pôr do sol.
- The activity is permitted in the Free Practice Spaces (EPL) – Pico do Juncal
- Outside the EPL, authorization by the IFCN is subject to authorization, if carried out later than 3 hours after the legal sunset time..

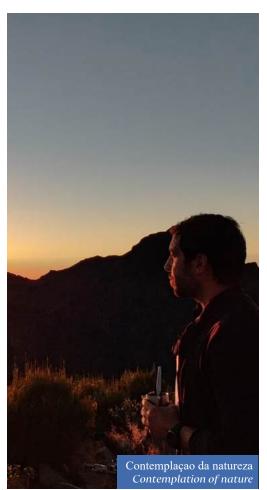


Atividades lúdico recreativas

Recreational play activities

- A atividade é condicionada a autorização do IFCN.
- Depende da natureza e do âmbito da atividade, da localização pretendida e do número de participantes.
- The activity is subject to authorization by the IFCN.
- It depends on the nature and scope of the activity, the intended location and the number of participants.









Outras atividades Other activities

Atividades e provas desportivas, atividades científicas, pedagógicas, formativas e de interpretação de natureza, e utilização de drones:

- A atividade é condicionada a autorização do IFCN.
- Condicionado à natureza e âmbito da atividade, da localização pretendida e do número de participantes.

Sports activities and scientific or pedagogical events, training and nature interpretation activities, and use of drones:

- The activity is subject to authorization by the IFCN.
- Dependent on the nature and scope of the activity, the intended location and the number of participants.

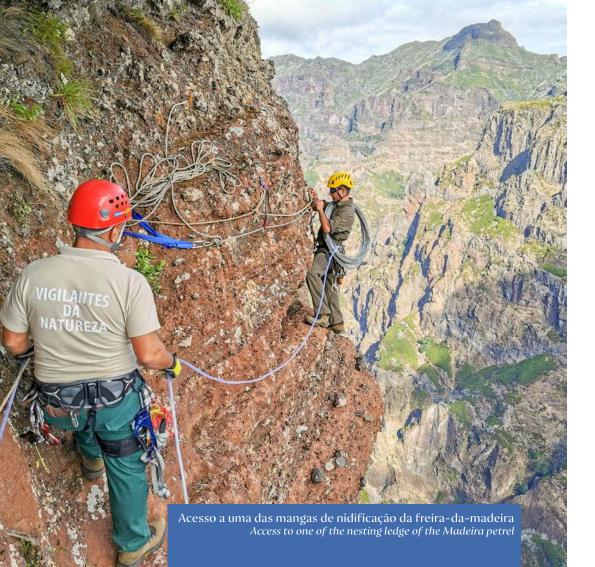


Legislação

- Portaria que aprova as Medidas complementares de conservação da área de nidificação da freira-da-madeira (*Pterodroma madeira*) 2024
- Decreto Legislativo Regional n.º 17/2023/M, de 11 de abril,- (Aprova o regime jurídico aplicável ao controlo, à detenção, à introdução na natureza e ao repovoamento de espécies exóticas na Região Autónoma da Madeira)
- Decreto Legislativo Regional n.º 24/2022/M, de 19 de dezembro, (Regime jurídico dos percursos pedestres da Região Autónoma da Madeira)
- Decreto Legislativo Regional OCVM 15/2013/M, de 14 de maio, (Aprova o Regulamento da Atividade de Observação de Vertebrados Marinhos na Região Autónoma da Madeira)
- Portaria nº 178/2003, de 23 de dezembro (transferência para as câmaras municipais a competência para o licenciamento da realização de provas desportivas na via pública...)
- Resolução 1411/2009 e Declaração de Retificação n.º 13/2009, de 27 de novembro (Regulamento do Plano de Ordenamento e Gestão do Maciço Montanhoso Central POGMMC)
- Decreto Legislativo Regional nº 35/2008/M, de 14 de agosto (Estabelece o regime de proteção dos recursos naturais e florestais)
- Decreto Legislativo Regional nº 7-B/2000/M, de 14 de Março (Estabelece os percursos pedonais recomendados na Região Autónoma da Madeira)
- Decreto Regulamentar nº 18/99, de 27 de Agosto, alterado pelo Decreto Regulamentar nº 17/03, de 10 de Outubro (Regula a animação ambiental nas modalidades de animação, interpretação ambiental e desporto de natureza nas áreas protegidas...)
- Portaria nº 651/2009, de 12 de junho.

Legislation

- Ordinance approving complementary measures for the preservation of the nesting area of the Madeira petrel (Pterodroma madeira) 2024
- Regional Legislative Decree no. 17/2023/M- (Approves the legal regime applicable to the control, detention, introduction into nature and repopulation of exotic species in the Autonomous Region of Madeira)
- Regional Legislative Decree No. 24/2022/M (Legal regime for pedestrian routes in the Autonomous Region of Madeira)
- Regional Legislative Decree OCVM 15/2013/M (Approves the Regulation of Marine Vertebrate Observation Activity in the Autonomous Region of Madeira)
- Ordinance No. 178/2003, of 23 December (transferring the authority to license the holding of sporting events on public roads to the municipal councils...)
- Resolution 1411/2009 and Declaration of Rectification no. 13/2009, of 27 November (Regulation of the Planning and Management Plan of the Central Mountain Massif POGMMC)
- Regional Legislative Decree no 35/2008/M, of 14 August (Establishes the regime for the protection of natural and forestry resources)
- Regional Legislative Decree nº 7-B/2000/M, of 14 March (Establishes the recommended walking routes in the Autonomous Region of Madeira)
- Regulatory Decree No. 18/99, of 27 August, amended by Regulatory Decree No. 17/03, of 10 October (Regulates environmental entertainment in the form of entertanment, environmental interpretation and nature sports in protected areas...)
- Ordinance nº 651/2009, of 12 June



Contactos úteis *Useful contacts*



- 🛍 Instituto das Florestas e Conservação da Natureza, IP-RAM
- Rua Alferes Veiga Pestana, n.º 15 | 9054-505 Funchal
- **(**+351) 291 145590
- Posto Florestal do Poiso
- (+351) 968571606
- ♠ Portal de Serviços SIMPlifica:
- https://simplifica.madeira.gov.pt/
- Linha gratuita: 800 29 90 90 e WhatsApp (+351) 926 155 465
- ☆ Serviço Regional Proteção Civil IP-RAM
- Emergência 112 | Proteção Civil (+351) 291706112 / (+351) 291700110
- https://www.procivmadeira.pt/pt/
- 🛍 Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA)
- 15 https://www.ipma.pt/pt/index.html
- (+351) 961 957 545
- sosvidaselvagem@madeira.gov.pt
- Guarda Nacional Republicana Serviço de Proteção da Natureza e do Ambiente (SEPNA) Comando Territorial da Madeira
- (+351) 291 214 46

Notas Notes



